

**ПРЕДЛОЖЕНИЯ С КОНСТРУКЦИЕЙ FOR + n/pr + INF КАК
ОБЪЕКТЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО АНАЛИЗА**

А. Б. ЛЕВИНЕНЕ, А. М. МУХИН

1. В предлагаемой статье мы ставим перед собой задачу уточнить и развить некоторые положения, касающиеся внутренней структуры предложений с конструкцией *for + n/pr + inf* и одновременно затронуть общие теоретические и методологические принципы синтаксического анализа.

Постановка указанной задачи обусловливается отсутствием единого подхода к вопросу о том, какой синтаксической категорией считать конструкцию *for + n/pr + inf*. Необходимо выяснить, каково взаимоотношение между ее элементами; является ли конструкция единым комплексом или же она внутренне членима в составе предложения.

Нам представляется, что вопрос о природе элементов, входящих в конструкцию, их связи между собой и с остальной частью предложения может быть решен только при условии последовательного разграничения проблематики двух лингвистических наук, вплотную занимающихся изучением синтаксических явлений: лингвистического анализа и лингвистической стилистики. Если в центре внимания лингвистической стилистики находится внешняя сторона языковых фактов, то есть проблема определения разных средств для передачи одного и того же мыслительного (понятийного) содержания, то в рамках лингвистического анализа исследуются внутренняя организация синтаксических конструкций, связи и отношения между отдельными их элементами¹.

2. Прежде чем перейти к анализу фактического материала, коснемся теоретических понятий, в терминах которых раскрывается структура предложения, а также используемых в работе методов исследования.

Исходными для нас являются понятия синтаксических связей в структуре предложения и элементов, выделяемых с учетом этих связей. Среди существенно различных синтаксических связей между элементами предло-

¹ Подробнее см. А. М. Мухин, Синтаксические явления как объекты лингвистического анализа и лингвистической стилистики, в сб.: Синтагматика, парадигматика и их взаимоотношения на уровне синтаксиса (материалы научной конференции), Рига, 1970.

жения особое значение принадлежит предикативной связи, которую иначе можно назвать ядерной социативной связью, т.к. она характеризуется признаком ядерности (способна создавать предложение) и признаком социативности (связывает элементы предложения, взаимно предполагающие друг друга). Другие синтаксические связи, например, субординативная или аппозитивная, не способны создавать предложение и не являются ядерными связями.

Элементы предложения выделяются и исследуются с учетом имеющихся между ними синтаксических связей. На первой стадии анализа внутренней структуры предложения элементы изучаются как компоненты предложения, то есть как элементарные синтаксические единицы, характеризующиеся дифференциальными синтаксическими признаками². При этом выделяются прежде всего ядерные и неядерные компоненты предложения, из которых первые составляют, а вторые не составляют структурную основу предложения.

Задача изучения глубинной структуры предложения требует выделения элементарных единиц второго рода — синтаксем, которые характеризуются дифференциальными синтаксико-семантическими признаками³. Если признаки первого рода (синтаксические) выделяются в рамках одного предложения, то есть в синтагматическом плане, то признаки второго рода (синтаксико-семантические) устанавливаются при сопоставлении элементов в двух или более предложениях, то есть в парадигматическом плане.

Основными методами, применяемыми в нашей работе, являются эксперимент и моделирование. В зависимости от специфики изучаемого объекта эксперимент может варьироваться. Это могут быть последовательное исключение синтаксических связей (или, иначе, отбрасывание соответствующих элементов в структуре предложения), а также трансформационные преобразования. Говоря о трансформационном методе, необходимо отметить, что его применение требует, с одной стороны, четкого определения типа трансформаций, действенных в данном конкретном случае, с другой стороны, учета возможных ограничений, с которыми сопряжено проведение эксперимента⁴.

² Дифференциальными синтаксическими признаками являются, например, признаки ядерности, неядерности, предикативности, предикативности, зависимости, аппозитивности и др.

³ Дифференциальными синтаксико-семантическими признаками являются признаки субстанциальности, агентивности, объектности, процессуальности, активности, ретроактивности, экспликативности и др.

⁴ См. А. М. Мухин, Модели внутренних синтаксических связей предложений, „Вопросы языкознания“, 1970, № 4, стр. 73

В качестве второго метода анализа структуры предложения мы используем метод моделирования, который, в частности, находит выражение в построении моделей внутренних синтаксических связей предложений, или, иначе, юнкционных моделей. Модели этого рода строятся с учетом показаний экспериментов и в соответствии с действительным расположением элементов по отношению друг к другу. Из юнкционных моделей явствует, с учетом какой синтаксической связи должен изучаться тот или иной элемент предложения. В соответствии с юнкционными моделями строятся компонентные модели, отражающие элементарные единицы в структуре предложения, которые характеризуются дифференциальными синтаксическими признаками. Однако этим роль юнкционных моделей не исчерпывается. Построение юнкционных моделей подчинено задаче изучения глубинной структуры предложения: юнкционные модели служат основанием для определения элементарных единиц второго порядка — синтаксем, которые, как уже указывалось, характеризуются дифференциальными синтаксико-семантическими признаками (получающими отражение в знаках синтаксемных моделей). С другой стороны, синтаксемный анализ может быть критерием правильности юнкционного моделирования: мы судим о правильности построения юнкционных моделей в зависимости от того, поддаются ли элементы предложения столкновению со стороны их синтаксико-семантического содержания. Таким образом, если построение юнкционных моделей относится к начальной фазе изучения структуры предложения, то построение синтаксемной модели является завершающим этапом в анализе структуры предложения.

3. Перейдем непосредственно к анализу фактического материала. Собранный нами материал показывает, что конструкция *for + n/pr + inf* чаще всего встречается в составе предложения типа *I waited for him to come*. Какие элементарные синтаксические единицы можно выделить в структуре данного предложения? Разложима ли конструкция *for + n/pr + inf* или именной компонент с инфинитивом составляет единый комплекс в структуре предложения? Этот вопрос возник у нас в связи с высказанной в ряде лингвистических работ точкой зрения, согласно которой в предложениях типа *I saw him run, they proved him to be wrong* нет традиционно выделяемого „сложного дополнения“⁵. Будем исходить из того, что в предложении *I waited for him to come* имеются

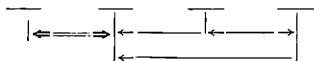
⁵ См. А. И. Смирницкий, Синтаксис английского языка, М., 1957, стр. 253; Н. Ф. Иртеньева, Конструкции с инфинитивом, герундием, причастием, „Иностранные языки в школе“, 1967, № 6, стр. 17–18; А. М. Мухин, Синтаксические явления как объекты лингвистического анализа и лингвистической стилистики, стр. 110–111 и др.

четыре далее неделимых элемента⁶. На это предложение наталкивает уже тот факт, что для всех названных предложений характерен один тип трансформации: *I saw him run*→*he was seen to run*

They proved him to be wrong→*he was proved to be wrong*.

I waited for him to come→*he was waited for to come*

В структуре предложения *I waited for him to come* можно выделить следующие типы связи. Первый и второй элементы соединены предикативной связью. Это может быть доказано экспериментально: последовательно отбрасывая элементы, получим то, что составляет структурную основу предложения: *I waited for him to come*, *I waited for him* . . . , *I waited* . . . Между третьим и четвертым элементами имеется социативная связь (неядерная). На это указывает трансформация данного предложения в сочетание двух предложений с ядерной социативной связью между элементами *he* и *should come*: *I waited till he should come*. Второй и третий элементы связаны субординативной связью, что видно из полученного путем последовательного исключения элементов предложения *I waited for him*. Та же субординативная связь может быть установлена между вторым и четвертым элементами (ср. *I waited for his coming*, *I waited for it*). Следовательно, юнкционная модель данного предложения имеет вид⁷:



Первая связь, устанавливаемая в структурной основе предложения, служит базой для определения двух ядерных компонентов предложения, подлежащего и сказуемого, противопоставляемых по признаку предиктируемости—предиктирования (*I*, *waited*). Третий компонент—двухвалентный: его синтаксическое содержание определяется с учетом двойной синтаксической связи—субординативной с предшествующим элементом и социативной с последующим, — то есть, третий компонент является неядерным зависимым предиктируемым компонентом. Четвертый же компонент (тоже двухвалентный)

⁶ Особенностью данного предложения по сравнению с предложением *I saw him run* является наличие предлога *for*. Однако мы считаем, что это не отражается на внутренней структуре предложения, так как употребление *for* обусловлено особенностью переходного глагола *to wait*, селектирующего предлог *for*. Для сопоставления можно привести предложение *I depended on him to come*, где третьему элементу предшествует предлог *on*, обусловленный семантикой глагола *to depend*.

⁷ В юнкционных моделях используются следующие знаки: элементы предложения обозначаются штрихами; предикативная связь — двойной прямой линией с двумя стрелками; субординативная связь — прямой линией со стрелкой в конце, обращенной в сторону того элемента, которому подчинен анализируемый элемент; социативная связь — простой прямой линией с двумя стрелками.

характеризуется как неядерный зависимый — на базе субординативной связи со вторым компонентом — предцирующий компонент — на базе социативной связи с третьим компонентом. Названные дифференциальные синтаксические признаки получают отражение в следующей компонентной модели⁸:

$$NP_1 \cdot NP_2 \cdot \bar{N}DP_1 \cdot \bar{N}DP_2 \cdot$$

Изучение дифференциальных синтаксико-семантических признаков показывает, что первый элемент означает действующий предмет и может быть определен как субстанциальная агентивная синтаксема; второй элемент означает действие как процесс и характеризуется как процессуальная активная синтаксема; третий (двухвалентный) элемент наделен одновременно признаками субстанциальности, объектности и агентивности и может быть назван субстанциальной объектно-агентивной синтаксемой. Четвертый элемент (тоже двухвалентный) выделяется как процессуальная объектная активная синтаксема. Все сказанное выше получает отражение в следующей синтаксемной модели⁹:

$$SbAg \cdot PrAct \cdot SbObjAg \cdot PrObjAct.$$

Таким образом, синтаксемный анализ подтверждает правильность построенной нами юнкционной модели и, следовательно, вывода о наличии четырех далее неделимых элементов в структуре анализируемого предложения.

4. Всегда ли в случае приглагольного употребления конструкция распадается на элементы, и обладают ли эти элементы идентичными синтаксическими и синтаксико-семантическими признаками? Рассмотрим предложение I arranged for him to come, где в отличие от вышеприведенного предложения конструкция for + n/pr + inf следует за глаголом, не требующим предлога. Своеобразие внутренней организации данного предложения находит отражение уже в том, что оно трансформируется в предложение с так называемым „вводным“ it : I arranged for him to come → it was arranged for him to come.

Попытаемся дифференцировать имеющиеся в предложении I arranged for him to come внутренние синтаксические связи. Первые два элемента связаны предикативной связью и составляют структурную основу предложения (I arranged for him to come, I arranged...). Третий элемент находится в субординативной связи с предшествующим элементом arranged. В этом

⁸ В компонентной модели используются знаки: N — для обозначения признака ядерности, \bar{N} — для обозначения признака неядерности, P₁, P₂ — для обозначения признаков предцируемости, предцирования, D — для обозначения признака зависимости и др.

⁹ В синтаксемных моделях применяются следующие знаки: Sb — субстанциальность, Obj — объектность, Ag — агентивность, Pr — процессуальность и др.

можно убедиться, прибегнув к следующей трансформации. Заменяем инфинитив в данном предложении элементом *it* с одновременной перестановкой третьего и четвертого элементов: *I arranged for him to come* → *I arranged it for him* (ср. пассивную трансформацию последнего предложения: *I arranged it for him* → *it was arranged for him*). Указанная трансформация помогает также определить субординативную связь между четвертым и вторым элементами анализируемого исходного предложения (*arranged... to come*)¹⁰. Элемент *to come*, на наш взгляд, выполняет в данном предложении функцию, аналогичную элементу *it* в предложении *I arranged it for him*. Следует указать также на возможность таких предложений, как *I arranged to see him*, где в качестве объектного элемента употребляется инфинитив. Между третьим и четвертым элементами наличествует социативная связь (ср. *I arranged for him to come* → *I arranged that he should come*). Сказанное приводит нас к построению юнкционной модели; аналогичной вышеприведенной.

Определяя синтаксические признаки элементов, выделяемых на базе названных синтаксических связей, можно отметить следующее. В предложении *I arranged for him to come* имеются: ядерный предцируемый и ядерный предцирующий компоненты (*I, arranged*) и два неядерных зависимых компонента (*for him, to come*), которые противопоставляются друг другу по признаку предцируемости — предцирования (на базе социативной связи). Следовательно, компонентная модель предложения *I arranged for him to come* также совпадает с компонентной моделью предложения *I waited for him to come*.

Подтверждается ли правильность данной модели анализом глубинной структуры предложения? Элементы *I* и *arranged*, обладающие признаками субстанциальности и агентивности, процессуальности и активности, определяются соответственно как субстанциальная агентивная и процессуальная активная синтаксемы. Сопоставим предложение *I arranged for him to come* с предложением *I arranged it for him* и далее с предложениями *I brought books for him, I brought him books*. В последних двух предложениях мы можем выделить два варианта одной и той же атрибуционной синтаксемы¹¹ *him* и *for him*. Сравнение этих предложений с предложением *I arranged it for him*, где за глаголом также следует объектный элемент, и с предложением *I arranged for him to come* позволяет определить *for him* в последнем предложении также как атрибуционную синтаксему. Однако элемент *for him* в данном предложении является двухвалентным и наделен еще синтаксико-семантическим признаком агентивности (на базе социативной связи).

¹⁰ О причинах невозможности подобной трансформации для предложений типа *I waited for him to come* см. ниже, п. 7..

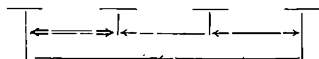
¹¹ От латинского *attribuere* — *предназначать*.

Таким образом, элемент *for him* определяется как субстанциальная атрибуционная агентивная синтаксема. Если признать элемент *for him* атрибуционной синтаксемой и сопоставить предложение *I arranged for him to come* с предложением *I arranged it for him*, то есть все основания считать, что элемент *to come* идентичен элементу *it* и может быть определен как объектная синтаксема. Однако в отличие от элемента *it*, который является субстанциальной объектной синтаксемой (ср. *I arranged it, I arranged the affairs*), элемент *to come* выступает как процессуальная объектная активная синтаксема. Сказанное дает нам возможность построить следующую синтаксемную модель анализируемого предложения: *SbAg · PrAct · SbAttAg · PrObjAct*.

Синтаксемный анализ подтвердил правильность построенной юнкционной модели. Таким образом, можно сделать следующие выводы: 1) в предложении типа *I arranged for him to come* конструкция *for + n/pr + inf* разложима на элементы (как и остальная часть предложения); 2) элемент *for him* отличается от соответствующего элемента в предложении с глаголом *to wait* по своим синтаксико-семантическим признакам.

5. Рассматривая предложение *I arranged for him to come*, мы упомянули в качестве его трансформа предложение с так называемым „вводным“ *it*: *it was arranged for him to come*. Этому предложению мы коснемся ниже в связи с изучением структуры предложения *it is necessary for him to come*, которое также содержит в себе „вводное“ *it* и конструкцию *for + n/pr + inf*.

Как и в предыдущих предложениях, в случае *it is necessary for him to come* мы усматриваем четыре далее неделимых элемента. Два из них—первый и второй—связаны предикативной связью и составляют структурную основу предложения. Третий элемент (*for him*) находится в субординативной связи с элементом *is necessary*. Основанием для этого утверждения служит эксперимент с последовательным исключением синтаксических связей: *it is necessary for him to come, it is necessary for him . . . , it is necessary*. Трансформация *it is necessary for him to come* → *to come is necessary for him* (ср. также *it is necessary for him*) указывает на то, что четвертый элемент *to come* находится в аппозитивной связи с элементом *it*. Кроме того, как и в предыдущих случаях, между двумя последними элементами наличествует социативная связь (ср. *it is necessary for him to come* → *it is necessary that he should come*). Следовательно, предложение *it is necessary for him to come* подводится под юнкционную модель¹²:



¹² В юнкционной модели аппозитивная связь обозначена прямой линией со стрелкой в середине этой линии (в отличие от обозначения субординативной связи).

Опираясь на данную юнкционную модель, можно построить компонентную модель рассматриваемого предложения. При этом важно учесть своеобразие аппозитивной связи, заключающееся в том, что она соотносит в данном случае четвертый элемент не только с первым, но — через него — и со вторым элементом. Иначе говоря, то *some* здесь является трехвалентным элементом: он характеризуется с учетом его связи с первым, вторым и третьим элементами. Как неядерный компонент (не входящий в структурную основу предложения) он характеризуется признаком аппозитивности (A), предцизируемости (P₁), предцицирования (P₂), то есть является неядерным предцизируемым предцизирующим компонентом-приложением (аппозицией). Поэтому компонентная модель анализируемого предложения приобретает вид:

$$NP_1 \cdot NP_2 \cdot \bar{NDP}_1 \cdot \bar{NP}_1 P_2 A.$$

Проверим правильность построенных моделей с помощью анализа глубокой структуры предложения. Первый элемент (*it*) лишен синтаксико-семантического содержания, т.е. представляет собой пустую синтаксему¹³. Второй элемент (*is necessary*) означает качественную характеристику (с явным модальным оттенком) и может быть определен как квалификативно-квалитативная синтаксема. Элемент *for him* выделяется как субстанциальная атрибуционная синтаксема — с учетом субординативной связи с элементом *is necessary* (ср. *this is necessary for him, the book is necessary for him, it was arranged for him*) и как агентивная синтаксема (на базе социативной связи). Что же касается трехвалентного элемента *to some*, то он может быть определен как процессуальная активная экспликативная синтаксема носителя качества (ср. процессуальную синтаксему носителя качества в предложении *to some is necessary for him*). Синтаксемная модель предложения *it is necessary for him to some* может быть представлена следующим образом¹⁴:

$$(it) \cdot QlfQlt \cdot SbAttAg \cdot PrActExQlt.$$

Необходимо, однако, отметить, что по синтаксическим и синтаксико-семантическим признакам элементы данного предложения отличаются от соответствующих элементов в составе рассмотренных выше предложений.

Теперь вернемся к предложению *it was arranged for him to some*. Юнкционная и компонентная модели этого предложения совпадают с соответствующими

¹³ Ср. А. М. Мухин, Структура предложений и их модели, Л., 1968, стр. 130, примеч. 34

¹⁴ В данной синтаксемной модели (*it*) означает пустую синтаксему, *Qlf* — признак квалификативности, *Qlt* — признак квалитативности, *Ex* — признак экспликативности, *Qlt* — признак носителя качества (остальные знаки см. выше, примеч. 9).

ющими моделями предложения *it is necessary for him to come*, однако его синтаксемная модель иная, т.к. второй элемент этого предложения (*was arranged*) является процессуальной ретроактивной синтаксемой, а четвертый (*to come*) – процессуальной активной экспликативной объектной синтаксемой:

(it) · PrRtrAct · SbAttAg · PrActExObj.

6. В связи с анализом предложений с конструкцией *for+n/pr+inf* представляет интерес предложение типа *I gave permission for him to come*. В отличие от рассмотренных выше предложений, где конструкция следует за глаголом или прилагательным, в данном предложении анализируемая конструкция выступает при отглагольном существительном.

Структурную основу предложения составляют элементы *I* и *gave*, соединенные предикативной связью¹⁵. Предположим наличие субординативной связи между элементами *gave* и *for him*. Сопоставление данного предложения с предложением *I gave him permission to come*, казалось бы, дает основание для такого предположения. Однако, если предложение *I gave him permission to come* трансформируется в предложение *he was given permission to come*, то для предложения *I gave permission for him to come* такая трансформация невозможна. Более того, если предложение *I gave him permission* (при отбрасывании элемента *to come*) является грамматически отмеченным, то опущение того же элемента в предложении *I gave permission for him to come* дает грамматически неотмеченное предложение. Эксперимент с введением в состав анализируемого предложения элемента *her*: *I gave her permission for him to come*, а также сопоставление полученного предложения с предложением *I gave her permission for the book to be published* служит основанием для вывода о том, что элемент *permission* связан с единым синтаксическим комплексом *for him to come*. Если признать наличие субординативной связи между элементами *gave* и *for him*, не представляется также возможным определить синтаксико-семантические признаки элемента *for him*. Таким образом, в предложении *I gave permission for him to come* конструкция *for+n/pr+inf* рассматривается нами как единый синтаксический комплекс (с внутренней социативной связью).

В связи с данным выводом показателен также следующий пример, в котором конструкция выступает в качестве синтаксического комплекса: „it’s

¹⁵ Опущению элемента *permission* при последовательном исключении синтаксических связей *I gave permission for him to come*, *I gave permission for him*, *I gave permission...* в данном случае противится лексико-семантическая природа глагольной лексемы *to give*, которая характеризуется лексико-семантическим признаком переходности (ср. *he took a glance at her*, *she made him do it*).

bad for the baby for me to feel so afraid"¹⁶. Если бы вместо этого предложения было предложение *it is bad for me to feel afraid*, то мы имели бы все основания подвести его под юнкционную и компонентную модели, построенные выше (п.5) для предложения *it is necessary for him to come*. Соответственно в синтаксемном аспекте элемент *for me* был бы истолкован как субстанциальная атрибуционная агентивная синтаксема, а последующий элемент — как стативная экспликативная синтаксема носителя качества.

7. Из сказанного явствует, что мы вовсе не исключаем возможности существования конструкции *for + n/prg + inf* как синтаксического комплекса. Однако хотелось бы подчеркнуть, что в подавляющем большинстве случаев (подобных рассмотренным выше) данная конструкция не представляет собой комплекса в структуре предложения. Об этом свидетельствует многообразие трансформационных возможностей, с которыми связано изучение названных предложений (см. выше). Эти трансформационные возможности оставались бы вне поля зрения исследователя, если бы конструкция неизменно трактовалась как комплекс в структуре предложения. Использование трансформации как метода эксперимента предполагает тщательное изучение синтаксических и синтаксико-семантических признаков элементов предложения, т.е. определение последних как компонентов предложения и особенно как синтаксем. Только в таком единстве метода исследования и теоретических понятий (понятий лингвистических единиц) следует искать решения трудных вопросов лингвистического анализа вообще и синтаксического анализа в частности.

Проведенный нами лингвистический анализ позволяет также ответить на вопрос, что скрывается за общими трансформациями, почему привлекается тот, а не иной вид трансформаций.

Сопоставление предложения *I arranged for him to come* и его трансформы (сочетания двух предложений) *I arranged that he should come* с точки зрения их синтаксемного состава показывает, что элементы *for him* и *he, to come* и *should come* имеют много общего в своем синтаксико-семантическом содержании (признаки субстанциальности и агентивности, процессуальности и активности). Дополнительные признаки, которыми обладают элементы *for him* и *to come* (соответственно признаки атрибуционности и объектности), появляются за счет того, что эти элементы являются, как было показано выше, двухвалентными.

С другой стороны, в предложениях *I arranged for him to come* и *I waited for him to come* мы устанавливаем наличие субординативной связи между

¹⁶ Lynne Reid Banks, *The L-shaped Room*, N. Y., 1964, стр. 229.

вторым и четвертым элементами. Однако трансформация с „вводным“ *it*, характерная для предложения *I arranged for him to come* (см. п. 4), невозможна для предложения *I waited for him to come*. По-видимому, причиной этого являются разные синтаксико-семантические признаки элемента *for him* в названных предложениях: в первом предложении *for him* является атрибутивной синтаксемой, во втором — объектной синтаксемой.

Таким образом, можно предположить, что в основе взаимотрансформируемости конструкций лежит сходство их синтаксемного состава.

Намеченная в статье линия анализа структуры предложения требует дальнейшего развития на более широком материале. Одновременно возникает необходимость изучения конструкций *for+n/pr+inf* в соотношении с придаточными предложениями как их синонимами. Но это — уже задача лингвистической стилистики, опирающейся на понятие синонимии вообще и синтаксической синонимии в частности.

Vilniaus Valstybinis V. Kapsuko universitetas
Anglų filologijos katedra

Įteiktas
1970 rugsėjo mėn.

SENTENCES WITH FOR +n/pr+ INF AS OBJECTS OF LINGUISTIC ANALYSIS

A. LEVINIENĖ, A. MUCHIN

Summary

The present article analyses the inner structure of sentences with *for+n/pr+inf* and defines syntactic junctions held between the elements.

Junctional and componental models are made up to present the distinctive syntactical features of the sentence elements. The deep structure of sentences and the distinctive syntactic-semantic features of their elements are presented by means of syntaxemic models.

We arrive at the conclusion that in most cases the construction *for+n/pr+inf* is not a syntactic complex. Its elements can be defined as two kinds of elementary units: sentence components — possessing distinctive syntactical features — and syntaxemes — possessing distinctive syntactic-semantic features.